

de Installationsanleitung für autorisiertes Personal
en Installation Instructions for authorized personnel
fr Instructions d'installation pour personnel qualifié
nl Installatie-aanwijzing voor bevoegd personeel
it Istruzioni di montaggio per personale autorizzato
es Instrucciones de montaje para personal autorizado

Thermostaten
Thermostats
Thermostats
Thermostats
Termostati
Termóstatos

RAK-T..H.®
RAK-S..M.®



RAK-TR
IP43



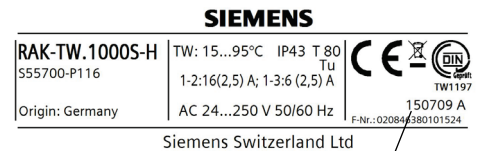
RAK-TW
IP43 oder IP65



RAK-ST
IP43 oder IP65



RAK-TB
IP43



de Produktionsdatum: Jahr/Monat/Tag/Version
en Date of production: Year/Month/Day/Version
fr Date de production: année/mois/jour/Version
nl Productiedatum: Jaar/Maand/Dag/Version
it Data di produzione: Anno/Mese/Giorno/Versione
es Fecha de Producción: Año/Mes/Día/Version

de Montage, Einbaulage, IP65

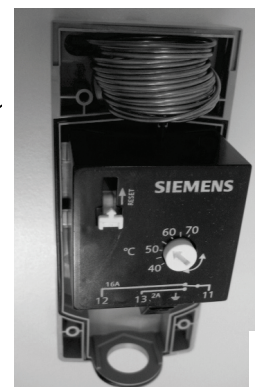
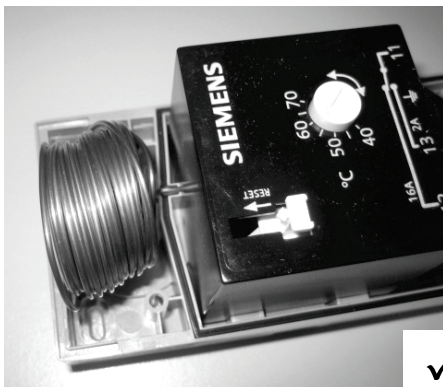
fr Montage, Positions de montage, IP65

it Montaggio, Installazione, IP65

en Mounting, Mounting position, IP65

nl Montage, IP65

es Montaje, Posición de montaje, IP65



de Montagehinweise

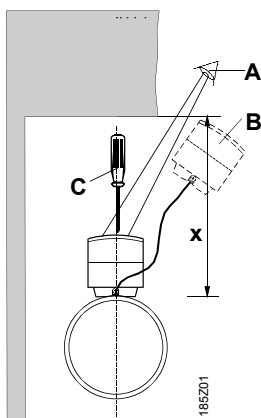
nl Montage aanwijzingen

en Mounting notes

it Indicazioni di montaggio

fr Indication pour le montage

es Notas de montaje



de **Montageort** möglichst trocken und staubfrei / **X** min. 250 mm Freiraum für

A Freie Sicht in das Gerät (Verstellen, Kontrolle vorhandener Einstellungen)

B Ausbauen resp. Einbauen / **C** Öffnen des Gerätes (Sollwerteinstellungen)

en **Mounting location** dry and dust-free / **X** min. 250 mm clearance for

A Clear view (adjustments, checking existing settings)

B Removal or mounting / **C** Opening (setpoint adjustments)

fr **Lieu de montage** le moins humide et poussiéreux possible / **X** min. 250 mm de place libre pour

A bonne accessibilité à l'appareil (réglage, contrôle des réglages en vigueur)

B démontage et remontage / **C** ouverture de l'appareil (réglage des consignes)

nl **Montageplaats** droog en stofvrij / **X** min. 250 mm vrije ruimte voor

A vrij zicht in het apparaat (instellen, controleren huidige instelling)

B in- resp. uitbouwen / **C** openen van het apparaat (gewenste waarde instelling)

it **Posto per l'installazione** possibilmente asciutto e senza polvere / **X** min. 250 mm di spazio per

A accedere all'apparecchio (impostazione e controllo)

B montaggio e smontaggio del termostato / **C** apertura e impostazione della temperatura desiderata

es **Lugar de montaje** seco y libre de polvo / **X** mín. 250 mm de espacio libre para

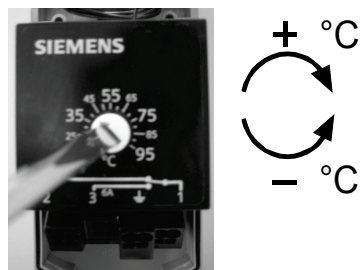
A Visualización clara (ajustes, verificación de ajustes existentes)

B Retirada o montaje / **C** Apertura (ajustes de consigna)

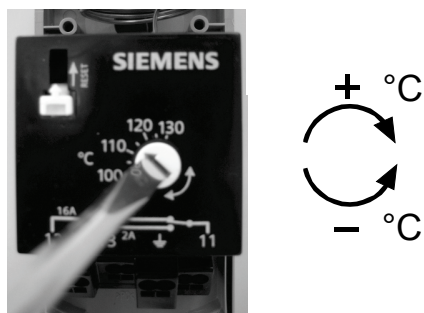
de	Geräte öffnen	en	Opening the unit
fr	Ouverture de l'appareil	nl	Apparaat openen
it	Apertura apparecchio	es	Apertura de la unidad



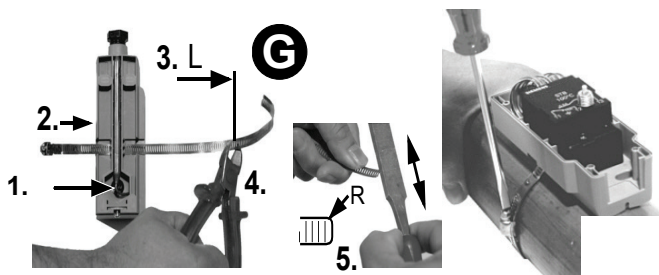
de	Einstellen der Temperatur-Sollwerte
en	Adjusting the temperature setpoints
fr	Réglage des consignes de température
nl	Instellen van de gewenste temperatuur waarde
it	Impostazione della temperatura
es	Adjuste de las consignas de temperatura



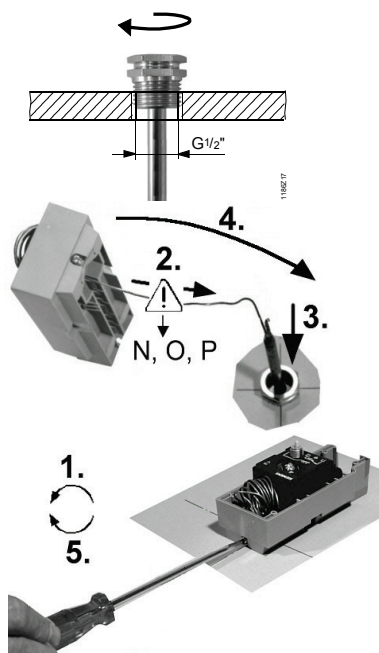
de	Einstellen der Grenzwerte
en	Adjusting temperature setpoints
fr	Réglage des consignes de température
nl	Instellen van de gewenste veiligheids-temperatuur
it	Impostazione della temperatura
es	Adjuste de las consignas de temperatura



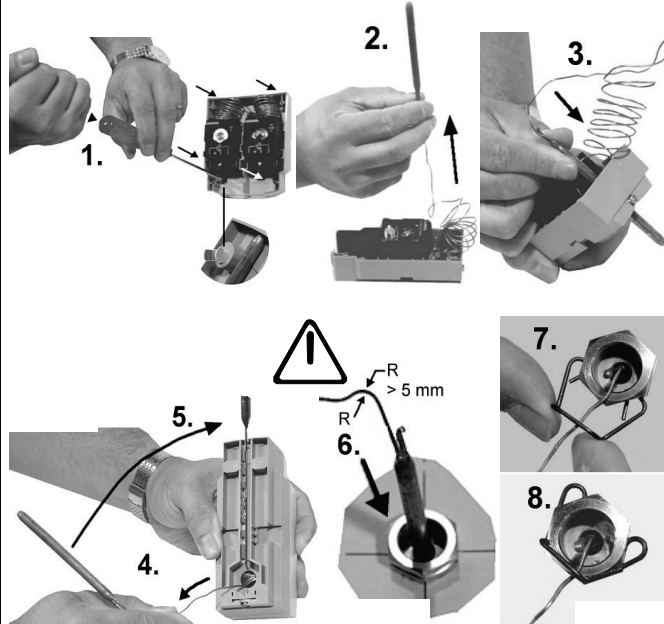
de	Rohrmontage
en	Pipe mounting
fr	Montage sur tuyau
nl	Leidingmontage
it	Montaggio su tubo
es	Montaje en tubería

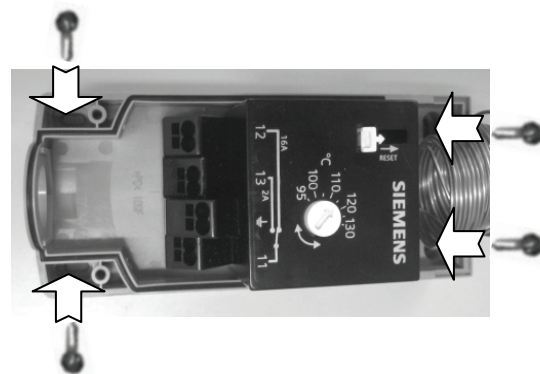
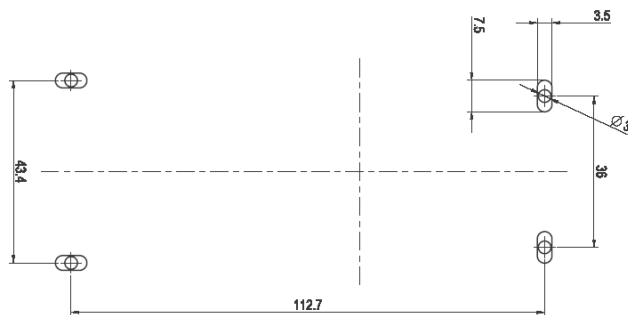


de	Schutzrohrmontage
en	Protection pocket mounting
fr	Montage sur gaine de protection
nl	Beschermhuls-montage
it	Montaggio su guaina
es	Montaje con vaina de protección



de	Wandmontage
en	Wall mounting
fr	Montage mural
nl	Wandmontage
it	Montaggio a parete
es	Montaje en pared



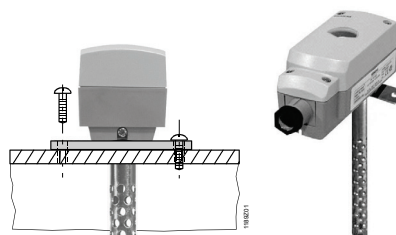
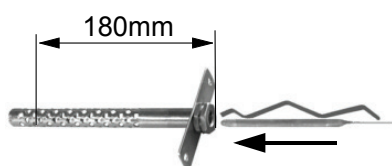


de Luftkanal-Montage
nl Luchtkanaalmontage

en Air duct mounting
it Montaggio condotta aria

fr Montage sur gaine d'air
es Montaje en conducto de aire

2. + 3. 4.



de Verdrahtung

en Wiring

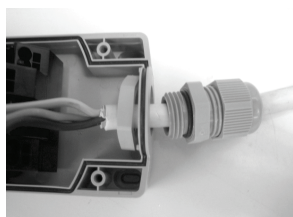
fr Câblage

nl Bedrading

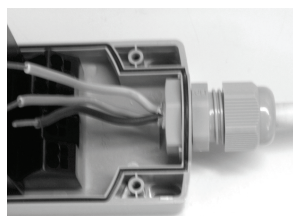
it Cablaggio

es Cableado

1.



2.

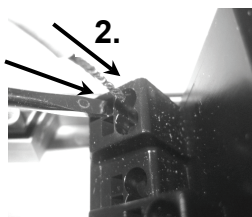


Install

flexible wire



1.



solid wire

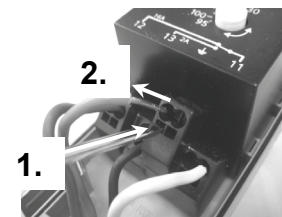


1.

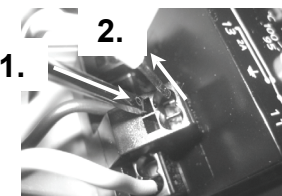


Deinstall

1.



1.



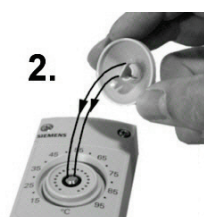
de Drehknopf
fr Bouton de réglage
it Manopola

en Setting knob
nl Draaiknop
es Botón de regulación

1.



2.



3.

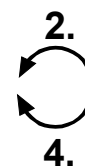


de Entriegelung
fr Verrouillage
it Ripristino (reset)

en Reset
nl Reset
es Reajuste



1. $T < T_{off} - \sim 7K$



Safety Limit Thermostats RAK-ST.xxxx

Sicherheitstemperaturbegrenzer

Hersteller
Siemens Schweiz AG
Building Technologies Division
Theilerstrasse 1a
Anschrieb
CH-6300 Zug / Switzerland

Produktbezeichnung
Product identification
Hersteller
Manufacturer
Anschrieb
Address

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrichtlinien der Union:

Niederspannungsrichtlinie:

2014/38/EU Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 20. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Sicherheit und den Schutz vor elektrischen Schlägen bei Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsbereiche an dem Markt, Amtsblatt der EU L96, 28/03/2014, S. 357-374

EMV-Richtlinie:

2014/53/EU Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 20. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit, Amtsblatt der EU L96, 28/03/2014, S. 79-105

PED-Richtlinie:

2014/68/EU Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 15. Mai 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung von Druckgeräten auf dem Markt, Amtsblatt der EU L167, 28/06/2014, S. 104-125

RoHS-Richtlinie:

2011/65/EU Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, Amtsblatt der EU L174, 10/07/2011, S. 88-110

Die Übereinstimmung des beschriebenen Produkts mit den Vorschriften der

angewandten Richtlinie(n) wird nachgewiesen durch die Einhaltung folgender

Normen / Vorschriften:

Referenznummer einschlägiges Ausgabedatum

Reference number including Edition

EN 60730-1:2011
EN 60730-2:2010
EN 50811:2012
EN 14597:2012

CH-6300 Zug, 20.06.2018

Unterschrift für und im Namen von: / Signed for and on behalf of:

Siemens Schweiz AG

Hennig Sanförl

Head of Systems and Room Automation

Siemens Schweiz AG

Building Technologies Division

CH-6300 Zug

CE11204xx

CE11204xx

CE11204xx

CE11204xx

CE11204xx

CE11204xx

CE11204xx

CE11204xx

CE11204xx

CE11204xx

CE11204xx

CE11204xx

CE11204xx

CE11204xx

CE11204xx

CE11204xx

CE11204xx

CE11204xx

CE11204xx

CE11204xx

CE11204xx

CE11204xx

CE11204xx

CE11204xx

CE11204xx

CE11204xx

CE11204xx

CE11204xx

CE11204xx

CE11204xx

CE11204xx

CE11204xx

CE11204xx

CE11204xx

CE11204xx

CE11204xx